

πεινώσα (ἄν)... ἐπέβαλον ἄν 230. Чередование представляют формы: **монастирѧ** р. ед. 2; **моностыра** вим. мн. 6 об.; **моностырихъ** мѣстн. им. 9; и **манастырь** 4 об.

Греч. α передается через о: **сотона**¹⁾ зв. ед. 39; **сотона** им. ед. 69 об.; **сотонж** вим. ед. 99 об.; **сотонноу** дат. ед. 179.

На *счетъ подлинника* слѣдуетъ тоже отнести мѣну: **оу** — **въ**: **оудворихъ сѧ** — **ηὐλίσθην** 183; **оудворить сѧ** **плачъ** 284 об. — **возлѣ**: **въдворихъ сѧ** — **ηὐλίσθην** 224 об.; **въдворить сѧ** 143; **оусыненни** мѣстн. ед. 293 об. (въ заголовкѣ), — **возлѣ**: **въсыненни** р. ед. 294 об.; **bis**; срв. еще: **оуселить сѧ** **градъ** — **συοικισθήσεται πόλις** 204; **оуселенжж** — **τὴν οἰκουμένην** 138; **возлѣ**: **въселн** — **κατόρισεν** 140; **въселенѣи** — **τὴν οἰκουμένην** 32 об.; **въселенѣи** р. ед. ж. 189 об.; **въселить сѧ** — **κατοικεῖ** 243; **ἐνοικήση** 297; **въселѣтъ** — **κατοικίξει** 224 об.; **въселн сѧ** аор. 309; и др.

Сюда же, быть можетъ, слѣдуетъ отнести: **сочет. ро** въ словахъ: **въздраста** р. ед. 172 об.; **роботы** р. ед. 188; **розгнѣвайтъ**²⁾ 3 л. мн. 187; **розга** — **τὸ κληῖμα** 219 об.; **рождкѣ** — **τὰ κλήματα** 219 об.; **хромо** — **χωλόν** 246; **хроминж** — **οἶκον** 231.

Обращаясь къ даннымъ Панд. Ант. XI в., касающимся вокализма, слѣдуетъ, во первыхъ, упомянуть о замѣнѣ носовыхъ звуковъ **ж—ѣж**, **ѧ—ѣѧ**, гласными **оу** — **ю**, **а** — **я**. Отчасти указано на эту замѣну въ главѣ о носовыхъ, здѣсь же слѣдуетъ указать на другіе случаи. Эта особенность *русскаго* правописанія имѣетъ уже потому для Панд. Ант. XI бѣльшее значеніе, что въ Панд. Ант. XI в. отсутствуютъ самыя важныя особенности русскаго характера, какъ сочетанія **-ър**, **-ър**, **-ѣл** и т. д., окончаніе **-ѣлкѣ** въ твор. ед., полногласіе³⁾, а въ *меньшей* части еще другія особенности (кромѣ правописанія), такъ значить отсутствуетъ еще *l* epentheticum, между тѣмъ почти *господствуютъ*: сочетан. **шт**, **жд**, **-тъ** окончаніе въ 3 л. ед. и мн. ч., и др. Признаки *русскаго* характера имѣемъ въ слѣдующемъ: **ѧ**⁴⁾ является вм. **ѣ**: **земла** им. ед. 16; **ѧѣ** —

1) Срв. въ Мар. Ев.: **сотона**, **сотонж**.

2) Срв. въ Изб. 1073 г.

3) Срв. главу XVIII.

4) **ѧ** вм. **а** срв. отдѣльно послѣ **ц**, **ш** и т. д.